

# 落实辅助原则和聆听 弱小者，方能走出危 机

教宗呼吁要尊重每个人，尤其是家庭、协会和小型企业的自主权和创造力，并以掌声鼓励「被丢弃的人」。

2020年9月23日

「在医治社会的进程中」，人人蒙召承担起自己的责任。教宗方济各9月23日在周三公开接见活动中，称之为

走出当前困境的道路，眼前的危机

「攸关医疗卫生、社会、政治和经济」。为了促进民众参与「治疗及重生」的工程，「每个人都该获得适当的资源」。然而，「许多人往往无法参与重建公益的事务，因为他们遭到边缘化、被排斥或受到忽视；某些社会群体无法贡献己力，因为他们在经济或政治方面难以喘息。在某些社会里，很多人不能自由地表达自己的信仰和价值观。在其它地方，尤其是在西方世界，很多人自行压抑自己的道德或宗教理念。但是，这样无法走出困境，或者无论如何，不能更好地走出来」。

回顾历史，教宗表示，「在1929年的经济大萧条后，庇护十一世教宗阐明，为能真正地重建，辅助原则至关重要」。这是一种由双重动力所推动的社会原则：一是由上往下，二是由下往上。国家等社会的最高阶层，以及中低阶层都必须参与其中。「个人、家庭、协会、企业、所有中间团

体，以及教会，都极为关键」。而今，「原住民的声音、文化和世界观，并未列入考量」，忽视辅助原则的情况「有如病毒一般散播开来」。

教宗说：「让我们想想各国提供的大规模金融援助。它们多聆听大型金融公司，而非人民或那些推动实体经济的人。它们多聆听跨国公司，而非社会运动。」它们多聆听有权势的人，而非弱小者。「这不是人性之路，不是耶稣教导我们的道路，没有落实辅助原则。如此一来，人们无法在自己的救赎上扮演主要角色」。或者，

「我们也想想治疗病毒的方式：它们多聆听大型制药公司，而非在第一线的医院或难民服务的医护人员。这不是一条好的道路。人人都该受到聆听」，不论他身处高位，或是位于基层。

为能更好地走出危机，教宗指示了一条好的道路，即：「该当落实辅助原则，尊重每个人，特别是弱小者的自

主权和创造力」。团结之路需要辅助原则，因为「缺乏社会的参与，少了中间团体的贡献，就没有真正的团结互助」。教宗列举的中间团体包括：家庭、协会、合作社、小型企业，以及各种民间社团。「这种参与有助于预防并纠正全球化和国家行动的某些负面状况，如同在治疗全球疫情受害者时也发生的那样。『基层』的这些贡献理当受到鼓励」。

走出危机，意味著改变，而且是人人做出真正的改变。教宗吁请众人建设一个地方层级与全球层面互相充实的未来，让少数群体的美好与富饶能在其中绽放光彩，较富裕的人能为较贫困的人服务。

教宗接著谈到在封城期间民众自发性的掌声。教宗说：「那是给医生、护士的掌声，作为鼓励和希望的记号。很多人冒著生命危险，很多人献出了生命。让我们把这掌声也送给社会团体的每个成员，送给大家，送给每个

人，致以他们的宝贵贡献，无论这贡献是多么微小。」教宗也邀请众人向「被丢弃的人」献上掌声，诸如年长者、儿童和残疾人士；我们也要向劳工，以及所有提供服务的人献上掌声。

在掌声之外，人们也要勇敢地怀抱希望和远大梦想。教宗最后勉励说：

「我们别试图重建过去，过去的已经过去了，新的事物在等待我们。上主许诺说：『我将更新一切。』让我们鼓励彼此梦想远大，追求这些理想，别试图重建过去，尤其是那污秽不堪、早已病态的部分。」

(梵蒂冈新闻网)

ling-ting-ruo-xiao-zhe-fang-neng-zou-  
chu-wei-ji/ (2026年1月23日)